

Selectividad Latín II Andalucía

Curso 2012-2013

Pregunta de etimología:

Señale terminos españoles derivados de los vocablos (*aquí dos términos latinos de la lista siguiente*), indicando los procedimientos de su evolución.

annum	multum
aperire	mutare
aurum	noctem
capillum	oculum
causam	operam
clavem	petram
delicatum	plenum
dominum	populum
facere	portam
filium	rotam
flammam	somnum
integrum	strictum
laborare	terram
lactem	ventum
magistrum	vitam

Etimología

1. Reglas

I. Evoluciones forzosas de consonantes

1. La *-m* y la *-t* al final de palabra, desaparecen
2. Las consonantes oclusivas sordas (*p*, *t*, *c*) entre vocales o entre vocal y *-r-* se sonorizan
3. En principio de palabra, *pl-* y *cl-* (*fl-* a veces) se convierten en *ll-*
4. La *s-* seguida de consonante y a principio de palabra, desarrolla una *e-*
5. Los grupos de fonemas *-mn-*, *-nn-*, *-gn-* y *-ni-* pasan a *-ñ-*
6. El grupo de consonantes *-ct-* pasa a *-ch-*
7. El grupo de fonemas *-li-* ante vocal pasa a *-j-*
8. La *-x-* intervocálica pasa a *-j-*

9. El grupo de fonemas *-cul-* tras vocal pasa a *-j-*
10. Los grupos de fonemas *-ci-* y *-ti-* evolucionan a *-ci-* o a *-z-*
11. El grupo *-ce-* se conserva (con distinto sonido)
12. Los grupos dobles de consonantes se simplifican, a excepción de *-ll-* y *-rr-*

II. Evoluciones optativas de consonantes

13. La *f-* a principio de palabra puede convertirse en *h-*
14. Las consonantes oclusivas sonoras (*b, d, g*) entre vocales o entre vocal y *-r-*, pueden desaparecer

III. Evoluciones forzosas de vocales

15. La *-u* al final de palabra se abre en *-o*
16. La *-o-* breve (*ō*) y tónica diptonga en *-ue-*
17. La *-e-* breve (*ĕ*) y tónica diptonga en *-ie-*
18. El diptongo *-au-* monoptonga en *-o-*
19. El diptongo *-oe-* monoptonga en *-e-*
20. El diptongo *-ae-* monoptonga en *-e-* o en *-ie-*

IV. Evoluciones optativas de vocales

21. Las vocales pretónicas y postónicas pueden sincoparse
22. Pueden producirse cambios de timbre:
 $i > e, u > o, a > e$ y, más raramente, $e > i, o > u$

Ejemplos de explicación de algunos términos latinos

oculum > oculu > oculo > oc'lo > ojo

De esta palabra latina pueden proceder palabras patrimoniales (que evolucionaron antes) y cultismos (que evolucionaron más tarde). En el caso de las palabras patrimoniales se observan los siguientes cambios desde el latín al castellano:

desaparición de *-m* final

cambio de *u* en *o* al final de palabra

desaparición de la vocal postónica, en este caso *-u-*

evolución del grupo *-c'l-* a *j*

Los cultismos, por haber evolucionado más tarde en la lengua, mantienen la raíz de la palabra latina y así, encontramos en castellano palabras como *oculista*, *ocular*, *portaocular*, etc.

operamu > opera > obera > obra

vitamu > vita > vida

laborareu > laborar > labrar

Etimología latina: Reglas básicas

1. La ‘-e’ átona latina en posición final en su paso al español, por lo general, tiende a debilitarse hasta que termina por apocopar¹.

Ej.: amáre > amar

2. En posición final de palabra la ‘-m’ latina se debilita cada vez más hasta que termina por apocopar.

Ej.: rosam > rosa

3. La vocal átona latina ‘-u’ en posición final, para compensar la pérdida de alguna consonante, se refuerza abriéndose en ‘-o’.

Ej.: templum > templu > templo

4. En las lenguas romances las vocales geminadas (dos vocales del mismo timbre) se simplifican en una sola.

Ej.: videre > vider > veder > veer > ver

Ej.: frigidum > frigidu > frigido > friio > frío

5. Las palabras de origen griego con *υ* vocálica escritas en latín con ‘y’, en español reajustan la grafía según la ortografía española: ‘i’.

Ej.: λύρα > lyram > lyra > lira

6. La grafía latina ‘x’ evolucionó al español como ‘j’.

Ej.: exemplum > exemplu > ejemplo > ejemplo

7. La grafía latina ‘-c’ al quedarse al final de palabra por pérdida de consonante ‘-e’ o ‘-i’ final, pasa en castellano con grafía ‘-z’.

Ej.: sagacem > sagace > sagac > sagaz

8. Las consonantes oclusivas sordas latinas (p, t, c) entre vocales o entre vocal y sonantes ‘-l’, o ‘-r’ evolucionan a la sonora correspondiente: p > b / t > d / c > g (petaca - bodega)

Ej.: acutum > acutu > acuto > agudo

Ej.: capram > capra > cabra

9. Las oclusivas sonoras latinas (b, d, g,) en posición intervocálica o entre vocal y sonantes ‘-l’, o ‘-r’ se pueden sincopar² en su paso al español.

Ej.: cadere > cader > caer

10. Por influjo del vasco, la ‘f’ inicial latina (y a veces la ‘-f’ interior, en palabras que se sentían como compuestas) pasó en castellano a ‘h-’ aspirada, perdiéndose el sonido aspirado a partir del siglo XVI.

Ej.: fabam > faba > haba

¹ apócope: desaparición de algún sonido a final de palabra.

² síncope: supresión de un sonido dentro de una palabra.

Etimología latina: Otras reglas

1. El grupo consonántico ‘-ph-’ pierde el carácter de labial aspirada en favor del de labiodental fricativa, representándose como ‘-f’.

Ej.: asphaltum > asphaltu > asphalto > asfalto

2. El grupo consonántico ‘-th-’ pierde la aspiración, representándose como ‘-t’.

Ej.: cathedram > cathedra > cátedra

3. El grupo consonántico ‘-ch-’ pierde la aspiración, representándose como ‘-c’ / ‘-qu’.

Ej.: charismam > charisma > carisma

4. Las consonantes geminadas latinas se simplifican en su paso al español.

Ej.: abbatem > abbate > abbat > abbad > abad

5. La labiovelar latina ‘-cu’ puede evolucionar a las grafías QU, C, CU, G, GU.

Ej.: quadrigas > cuadrigas

6. Al igual que en griego, el grupo latino ‘-ns’ en su paso al español pierde el elemento nasal ‘-n’.

Ej.: mensam > mensa > mesa

7. La ‘-s’ líquida, mediante un fenómeno llamado prótasis, desarrolló en castellano una vocal ‘e’ de apoyo llamada protética.

Ej.: scabrosum > scabrosu > scabroso > escabroso

8. La ‘-i’ breve átona latina en su paso al español se refuerza abriéndose en ‘-e’.

Ej.: brevitatem > brevitare > brevidade > brevidad > brevedad

9. La ‘-o’ breve tónica latina diptongó en ‘-ue’ en castellano.

Ej.: póntem > ponte > puente

10. La ‘-e’ breve tónica latina diptongó en ‘-ie’.

Ej.: béne > ben > bien

11. El diptongo latino ‘-ae’ monoptongó a ‘-e’ en su paso al español.

Ej.: aedificare > aedificar > edificar

12. El diptongo latino ‘-oe’ monoptongó a ‘-e’ en su paso al español.

Ej.: amoenum > amoenu > amoeno > ameno

13. El diptongo latino ‘-au’ monoptongó ‘-o-’ en su paso al español.

Ej.: aurum > auru > auro > oro